

**Canon**

**RF**

**35mm F1.8 MACRO IS STM**

**Инструкции**

**РУССКИЙ**

# Благодарим вас за приобретение изделия марки Canon.

**Canon RF35mm F1.8 MACRO IS STM** — это макрообъектив для камер серии EOS R.

- «IS» означает Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).
- «STM» означает Stepping Motor (Шаговый привод).

## Встроенное ПО камеры

Устанавливайте на используемую камеру новейшую версию встроенного ПО. Подробнее о том, как узнать, является ли ваша версия самой свежей, и как обновить встроенное ПО, см. на веб-сайте Canon.

## Обозначения, используемые в этих инструкциях



Предупреждение с целью предотвращения повреждения или неполадок в работе объектива или камеры.



Дополнительные примечания по использованию объектива и съемке.

# Меры предосторожности

Правила безопасного использования камеры. Внимательно ознакомьтесь с этими правилами. Обязательно соблюдайте все указания, чтобы не допустить возникновения рисков, травм пользователя и других людей.



## Внимание

Информация о рисках, способных привести к смерти или серьезным травмам.

- **Не смотрите прямо на солнце или другой яркий источник света через объектив.** Это может привести к потере зрения.
- **Не оставляйте объектив на солнце без установленной на него крышки объектива.** В противном случае солнечный свет, сконцентрированный объективом, может привести к неисправности или вызвать пожар.



## Осторожно

Информация о рисках, способных привести к травмам.

- **Не оставляйте изделие в местах, подверженных воздействию крайне высокой или низкой температуры.** Изделие может стать причиной ожогов или травм при прикосновении.

## Осторожно

Информация о рисках, результатом которых может стать материальный ущерб.

- Не оставляйте изделие в местах с высокой температурой, например в автомобиле, стоящем на открытом солнце. Высокая температура может привести к сбоям в работе изделия.

# Общие меры предосторожности

## Правила обращения

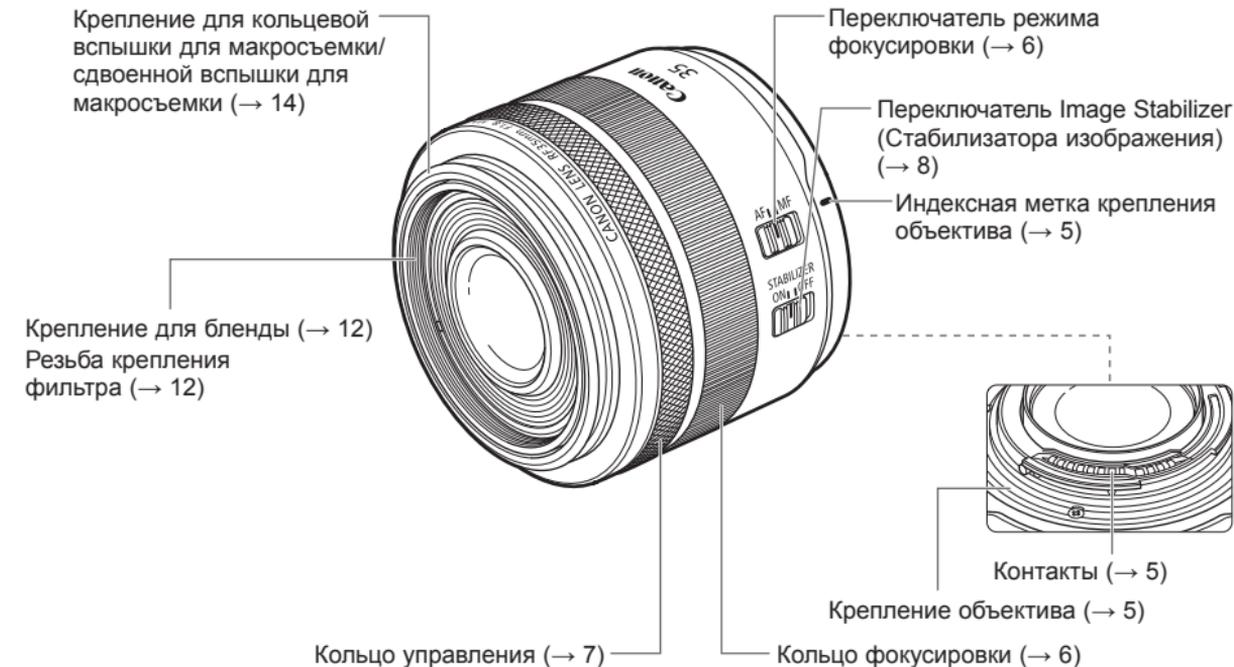
- При переносе объектива из холода в тепло на его поверхностях и внутренних деталях может образоваться конденсат. Чтобы предотвратить образование конденсата, положите объектив в герметичный пластиковый пакет перед тем, как перенести его из холода в тепло. Когда объектив постепенно согреется, его можно будет вынуть из пакета. То же самое следует делать при переносе объектива из тепла в холод.
- Кроме того, обязательно ознакомьтесь со всеми правилами обращения с объективом, приведенными в инструкции по эксплуатации камеры.

## Меры предосторожности при съемке

Когда камера выходит из состояния автоотключения и переходит в состояние ожидания, передняя сторона объектива двигается (только в режиме AF или MF) и объектив выполняет начальный сброс фокусировочной линзы.

- Прежде чем начинать съемку, дождитесь полного выполнения начального сброса.
- После состояния автоотключения снова выполните фокусировку.
- Чтобы фокусировка не сбрасывалась в состоянии ожидания, установите для параметра [Автоотключение] значение [Запретить].

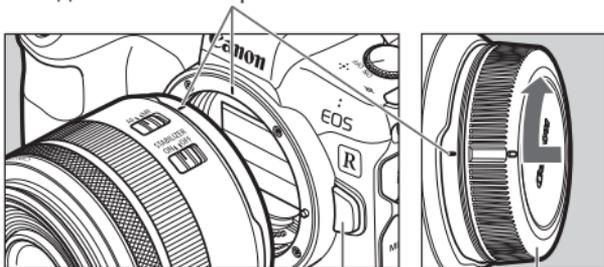
# Элементы объектива



- Более подробную информацию см. на страницах, номера которых указаны в круглых скобках (→ \*\*).

# 1. Установка и снятие объектива

Индексная метка крепления объектива



Кнопка разблокировки объектива      Пылезащитная крышка

## Установка объектива

Совместите индексную метку крепления объектива с меткой на камере и поверните объектив по часовой стрелке до щелчка.

## Снятие объектива

Поверните объектив против часовой стрелки, удерживая нажатой кнопку разблокировки объектива. Открутив объектив до конца, снимите его.

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.

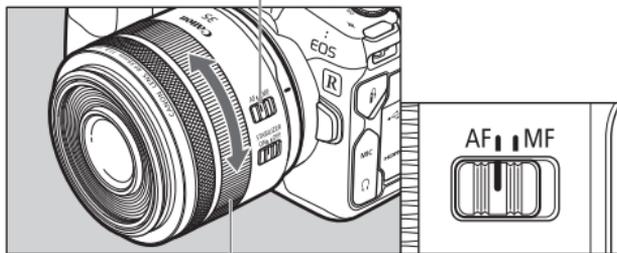


- Устанавливая или снимая объектив, перемещайте переключатель питания камеры в положение OFF.
- Надевайте на объектив крышку перед снятием его с камеры.
- Когда переключатель питания установлен в положение OFF, выдвинутая вперед фокусирующая линза автоматически задвигается.\* Не снимайте объектив, пока фокусирующая линза полностью не задвинется.
- После снятия объектива с камеры поставьте его задней стороной вверх и наденьте пылезащитную крышку, чтобы не поцарапать поверхность линзы и контакты. Надевая пылезащитную крышку, следите за тем, чтобы ее индексная метка крепления была совмещена с меткой на объективе.
- Царапины, загрязнения или отпечатки пальцев на контактах могут стать причиной плохого подключения или коррозии, что приведет к неполадкам в работе. Если контакты загрязнились, очистите их мягкой тканью.

\* Когда для функции задвигания линзы установлено значение ON.

## 2. Установка режима фокусировки

Переключатель режима фокусировки



Кольцо фокусировки

Для съемки с автофокусом (AF) установите переключатель режима фокусировки в положение AF.

Чтобы использовать только ручную фокусировку (MF), установите переключатель режима фокусировки в положение MF и сфокусируйте объектив, вращая кольцо фокусировки.



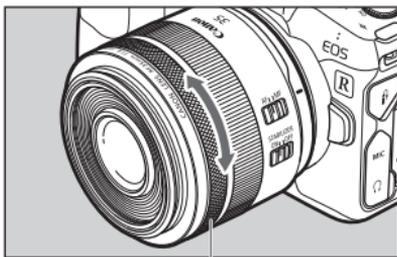
- При быстром вращении кольца фокусировки объектив может реагировать с задержкой.
- Ввиду конструктивных особенностей скорость движения фокусирующей линзы может варьироваться в зависимости от температуры воздуха и положения самой линзы.
- Не прикасайтесь к подвижной части передней стороны объектива во время перемещения фокусирующей линзы. Если надавить на подвижную часть, может запуститься процесс инициализации объектива для возврата фокусирующей линзы в правильное положение с целью возврата управления.



- Кольцо фокусировки объектива электронное.
- Когда в режиме AF выбрана покадровая фокусировка [ONE SHOT], после завершения автоматической фокусировки ее можно откорректировать вручную. Для этого продолжайте удерживать кнопку спуска затвора наполовину нажатой (постоянно доступная ручная фокусировка). Настройки камеры, тем не менее, необходимо изменить.

### 3. Кольцо управления

Для кольца управления можно назначать часто используемые функции камеры, такие как настройки выдержки затвора и диафрагмы.



Кольцо управления

Щелчок кольца управления при вращении позволяет понять, на сколько щелчков оно было провернуто.

Дополнительную информацию по использованию кольца управления см. в инструкции по эксплуатации камеры.

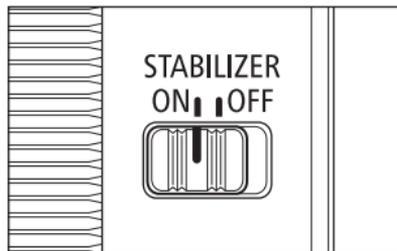
- В случае видеосъемки щелчки от проворачивания кольца управления могут быть записаны.



- Функция щелчков кольца управления может быть отключена в сервисном центре Canon (услуга платная).

## 4. Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)

Эта функция обеспечивает стабилизацию изображения для подходящих условий съемки (например, при съемке неподвижных объектов, съемке с проводкой камеры и макросъемке).



Установите переключатель Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) в положение ON, когда необходимо использовать функцию стабилизации изображения.

- Установите переключатель Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) в положение OFF, когда не нужна функция стабилизации изображения.



- Чем короче расстояние фокусировки, тем меньше эффект от стабилизации изображения.
- Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) не компенсирует размытие, вызванное движением объекта во время съемки.
- Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) может оказаться недостаточно эффективной, если вы ведете съемку из автомобиля или другого транспортного средства, подвергающегося сильной тряске.
- При использовании штатива рекомендуется переводить переключатель Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) в положение OFF.
- Если камера установлена на монопод, функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) эффективна так же, как при съемке с рук. Тем не менее при некоторых условиях съемки эффективность функции Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) снижается.



- При съемке неподвижного объекта стабилизатор компенсирует сотрясение камеры во всех направлениях.
- Он компенсирует вертикальное сотрясение камеры при съемке с проводкой камеры в горизонтальном направлении и горизонтальное сотрясение камеры при съемке с проводкой камеры в вертикальном направлении.

## Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)

Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) этого объектива актуальна при съемке с рук в следующих ситуациях.



- При недостаточном освещении, например в помещении или на улице ночью.
- В местах, где нельзя использовать съемку со вспышкой, таких как музеи и театры.
- Если приходится снимать из неустойчивого положения.
- Когда невозможно использовать короткое значение выдержки.



- При съемке с проводкой в автомобилях, поездах и др.

## 5. Макросъемка с рук

Объектив обеспечивает фокусировку на расстоянии от бесконечности до увеличения 0,5x при макросъемке.

### Держите камеру устойчиво

При макросъемке с рук держите камеру устойчиво, как показано на рисунке справа, и снимайте плавно, чтобы свести к минимуму сотрясение камеры и не смазать фокус.

### Съемка в режиме следящей автофокусировки (Servo AF)

При макросъемке рекомендуется устанавливать [Servo AF] для режима AF.

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.

- При макросъемке важно учитывать следующее.
  - Сотрясение камеры становится более заметным, чем при обычной съемке, а эффект от функции стабилизации изображения снижается.
  - При макросъемке глубина резкости значительно уменьшается и фокус может теряться при смещении камеры вперед или назад.

- Минимальное расстояние фокусировки (минимальное расстояние между объектом и областью изображения) составляет 0,17 м. Рабочее расстояние объектива (минимальное расстояние между передней стороной объектива и объектом) составляет 70 мм.



Поставьте оба локтя на устойчивую поверхность, например на стол.



Поставьте локоть руки, в которой вы держите камеру или объектив, на колено, чтобы добиться большей устойчивости.



Прислонитесь к неподвижной опоре, например к стене, чтобы опереть на нее тело и руку.

## 6. Экспозиция при макросъемке с рук

### Установка экспозиции

При съемке с использованием TTL-экспонетра компенсация экспозиции для замера количества света, поступающего через объектив, не требуется. При использовании TTL-замера съемка в режиме АЕ (автоэкспозиция) возможна при любом расстоянии фокусировки. Просто выберите требуемый режим и проверьте значения выдержки и диафрагмы перед съемкой.

### Увеличение и эффективное диафрагменное число

Индикация диафрагмы на камере предполагает, что фокус установлен на бесконечность ( $\infty$ ). Фактическая диафрагма (эффективное диафрагменное число) становится меньше (т. е. эффективное диафрагменное число увеличивается) при уменьшении расстояния фокусировки (при большем увеличении). Это практически не сказывается на экспозиции при обычной съемке. Однако при макросъемке изменение эффективного диафрагменного числа весьма незначительно.

При выборе экспозиции с помощью ручного экспонетра используйте следующую компенсацию экспозиции.

<b>Увеличение</b>	1:5	1:3	1:2
<b>Расстояние фокусировки (м)</b>	0,27	0,20	0,17
<b>Эффективное диафрагменное число</b>	2,1	2,2	2,4
<b>Компенсация экспозиции (ступени)*</b>	+1/3	+2/3	+1
	+1/2	+1/2	+1

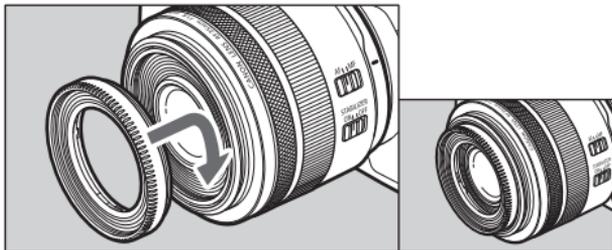
\* Верхние значения: 1/3 ступени. Нижние значения: 1/2 ступени.



- Условия объекта очень важны для выбора правильной экспозиции при макросъемке. Поэтому рекомендуется максимально корректировать величину экспозиции в ходе съемки или после каждой съемки проверять изображения на ЖК-экране камеры.
- При макросъемке рекомендуется использовать либо режим АЕ с приоритетом диафрагмы (**Av**), либо режим ручной экспозиции (**M**), так как эти режимы упрощают регулирование глубины резкости и экспозиции.

## 7. Бленда (продается отдельно)

Специальная бленда для объектива не позволяет нежелательным лучам света попадать в объектив, а также защищает его переднюю сторону от дождя, снега и пыли.



Плотно навинтите бленду в правильном положении на переднюю сторону объектива.

- Неправильная установка бленды может стать причиной виньетирования (затемнения по периметру изображения).
- Отключайте питание камеры перед установкой или снятием бленды.

## 8. Фильтры (продаются отдельно)

Фильтры устанавливаются в резьбу крепления фильтра на передней стороне объектива или бленды.

- Можно установить только один фильтр.
- Если требуется поляризационный фильтр, используйте круговой поляризационный фильтр Canon PL-C B.
- Отключайте питание камеры перед установкой или снятием фильтра.

## 9. Оптические конвертеры для съемки крупным планом (продаются отдельно)

Установка оптического конвертера для съемки крупным планом 250D/500D позволяет вести макросъемку. Он обеспечивает следующее увеличение.

- 250D: от 0,14х до 0,62х
- 500D: от 0,07х до 0,56х



- Для точной фокусировки рекомендуется использовать режим MF.

## 10. Вспышки для макросъемки (продаются отдельно)

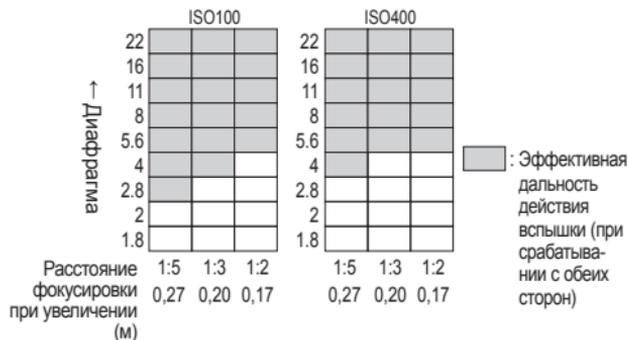
Кольцевая вспышка для макросъемки MR-14EX II или двойная вспышка для макросъемки MT-26EX-RT обеспечивает увеличение 0,5x с автоматической вспышкой в режиме E-TTL.

- При одновременном использовании вспышки для макросъемки и фильтра установите головку вспышки на объектив с фильтром, установленным в резьбу крепления фильтра на передней стороне объектива.
- При установке фильтра на вспышку для макросъемки передняя сторона объектива и фильтр соприкасаются и препятствуют фокусировке. Кроме того, это может привести к повреждению фильтра или сбоям в работе объектива.

- Информацию по использованию MR-14EX II и MT-26EX-RT см. в инструкциях к вспышкам серии Lite.

### ■ При использовании MR-14EX II

- Эффективная дальность действия вспышки (справочное значение)



### ■ При использовании MT-26EX-RT

Дальность действия вспышки MT-26EX-RT в значительной степени зависит от положения головки вспышки.

- В случае передержки используйте рассеиватель, уменьшите значение чувствительности ISO или уменьшите отверстие диафрагмы.

## Технические характеристики

<b>Фокусное расстояние/Диафрагма</b>	35mm F1.8
<b>Конструкция объектива</b>	9 групп, 11 элементов
<b>Минимальная диафрагма</b>	f/22
<b>Угол обзора</b>	По горизонтали: 54°; по вертикали: 38°; по диагонали: 63°
<b>Минимальное расстояние фокусировки</b>	0,17 м
<b>Максимальное увеличение</b>	0,5x
<b>Поле зрения</b>	Прибл. 72 x 48 мм (при 0,17 м)
<b>Диаметр фильтра</b>	52 мм
<b>Макс. диаметр и длина</b>	74,4 x 62,8 мм
<b>Вес</b>	Прибл. 305 г
<b>Бленда</b>	EW-52 (продается отдельно)
<b>Крышка объектива</b>	E-52 II
<b>Чехол</b>	LP1016 (продается отдельно)

- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до передней стороны объектива. Длина при установленной крышке объектива и пылезащитной крышке больше на 23,9 мм.
- Приведенные данные о максимальном диаметре, длине и весе относятся только к самому объективу.
- Все приведенные данные измерены в соответствии со стандартами Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

Происхождение: Данную информацию можно найти на коробке продукта.  
Дата изготовления: Данную информацию можно найти на коробке продукта.  
Импортер:  
Россия: ООО «Канон Ру» 109028, Россия, город Москва,  
наб. Серебряническая, дом 29, бизнес центр «Серебряный город», 8 этаж.  
Беларусь: Данную информацию можно найти на коробке продукта.

#### Утилизация продукции

Данную продукцию следует утилизировать должным образом, в соответствии с действующим национальным и местным законодательством.



«Canon Inc.»  
3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония

**Canon**